

I TRE ASPETTI PRINCIPALI DEL SENTIERO JE TZONG KHAPA

Mi prostro ai lama insigni e virtuosi.

1. Farò del mio meglio per esporre Il significato essenziale di tutti gli insegnamenti dei Vittoriosi, Il sentiero lodato dagli eminenti figli dei Vittoriosi, La via d'accesso dei fortunati che desiderano la liberazione.
2. Voi che siete fortunati, Non essendo attaccati ai piaceri dell'esistenza Vi sforzate affinché le libertà e le ricchezze abbiano significato Affidandovi al sentiero che compiace il Vittorioso :

Ascoltate con mente chiara.
3. Senza la pura emersione definitiva non c'è modo di pacificare Il desiderio per l'ottenimento delle felicità dell'oceano dell'esistenza; Inoltre, provando desiderio per questa, gli esseri sono completamente legati: Quindi, prima di tutto, ricerca l'emersione definitiva.
4. Libertà e ricchezze sono difficili da ottenere e nella vita non c'è tempo da perdere: Meditando su questo, le fantasie per questa vita cesseranno; Quando rifletti ripetutamente sull'infallibilità delle azioni e alle sofferenze del samsara, Le fantasie per le vite future cesseranno.
5. Meditando in questo modo, l'attrazione per i godimenti del samsara Non nascerà neppure per un istante E quando continuamente, giorno e notte, sorgerà la mente che ricerca la liberazione, Quello è il momento in cui si è generata l'emersione definitiva.
6. Anche se hai sviluppato tale emersione definitiva, Se non è unita alla pura generazione della mente Non può diventare la causa della felicità perfetta dell'insorpassabile illuminazione. Perciò, coloro che sono intelligenti generano la suprema mente dell'illuminazione.
7. Trascinati dalla corrente dei quattro fiumi tumultuosi, Legati dai vincoli stretti delle azioni così difficili da contrastare, Intrappolati nella gabbia di ferro dell'afferrarsi al sé, Completamente avvolti dalle fitte tenebre dell'ignoranza,
8. Si nasce e si continua a rinascere senza fine nell'esistenza Tormentati incessantemente dalle tre sofferenze: Pensando che le madri si trovano in queste stesse condizioni, Genera la mente suprema.
9. Se manca la saggezza che realizza la realtà ultima, anche se si sono coltivate l'emersione definitiva e la mente dell'illuminazione Non si potrà tagliare la radice dell'esistenza; Perciò, impegnati nel metodo per realizzare l'origine interdependente.
10. 10] Colui che ha visto la totale infallibilità di causa ed effetto Di tutti i fenomeni del samsara e nirvana, E per il quale il referente è svanito, E' colui che è entrato nel sentiero che compiace i Buddha.
11. 11] Fino a quando la comprensione delle apparenze, l'infalibile origine interdependente, E quella della vacuità priva di opinioni Appaiono come due comprensioni separate Non avrai ancora realizzato l'intenzione del Capace.
12. 12] Nel momento in cui sono simultanee, senza alternanza, Al solo vedere l'infalibilità dell'origine interdependente Tale certezza distrugge tutti i modi di concepire gli oggetti: Ecco che l'analisi della visione sarà completa.

13. Inoltre, se comprenderai che le apparenze eliminano l'estremo dell'esistenza, Che la vacuità elimina l'estremo della non-esistenza, E il modo in cui la vacuità appare in cause ed effetti, Non sarai preda delle visioni degli estremi.

14. Quando, in questo modo, avrai capito I punti essenziali dei tre aspetti principali del sentiero, Figlio mio, affidati alla solitudine, applicati con entusiasmo E realizza presto la tua aspirazione di sempre.

Quanto detto fu insegnato dal glorioso Losang Drakpa, monaco completamente ordinato che ha un vasto ascolto, a Ngawang Dragkpa, ministro del distretto di Tsakho, Tibet.

Testo tradotto dal Tibetano lam gyi gtso bo rnam gsum gyi rtsa ba bzhugs so] e redatto da Fabrizio Pallotti.